

No. 16331

**UNITED STATES OF AMERICA
and
ROMANIA**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
certificates of airworthiness for imported civil glider
aircraft. Washington, 7 December 1976**

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 27 January 1978.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
ROUMANIE**

**Échange de notes constituant un accord relatif aux certifi-
cats de navigabilité des planeurs civils importés. Wash-
ington, 7 décembre 1976**

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 27 janvier 1978.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND ROMANIA RELATING TO CERTIFICATES OF AIRWORTHINESS FOR IMPORTED CIVIL GLIDER AIRCRAFT

I

EMBASSY OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF ROMANIA
WASHINGTON, D.C.

Washington, D.C., December 7th 1976

Dear Acting Secretary of State:

I have the honor to refer to the discussions which have recently taken place between the representatives of the Government of the Socialist Republic of Romania and the Government of the United States of America regarding reaching an understanding concerning the reciprocal acceptance of certificates of airworthiness for imported civil glider aircraft.

It is my understanding that the Agreement shall be as follows:

1. *a.* The present Agreement applies to civil glider aircraft constructed in the Socialist Republic of Romania and exported to the United States of America, and to civil glider aircraft constructed in the United States of America and exported to the Socialist Republic of Romania.

b. As used hereinafter, the term "civil glider aircraft" shall include both the gliders and the spare parts for such gliders.

c. In accordance with their own regulations, the two Governments have designated, for the implementation of the provisions of this Agreement, the following competent authorities:

—Department of Civil Aviation for the Socialist Republic of Romania;

—Federal Aviation Administration for the United States of America.

2. The same validity shall be conferred by the competent authority of the Socialist Republic of Romania on certificates of airworthiness for export issued by the competent authority of the United States for civil glider aircraft subsequently to be registered in the Socialist Republic of Romania as if they had been issued under the regulations in force on the subject in the Socialist Republic of Romania, provided that such civil glider aircraft have been constructed in the United States of America and the competent authority of the United States of America has certified that the type design of the civil glider aircraft complies with the airworthiness requirements of the United States of America together with any special conditions prescribed in accordance with paragraph 6, and has certified that the particular civil glider aircraft conform to such type design.

3. The same validity shall be conferred by the competent authority of the United States of America on certificates of airworthiness for export issued by the competent authority of the Socialist Republic of Romania for civil glider aircraft subsequently to be registered in the United States of America as if they had been issued under the regulations in force on the subject in the United States of America, provided that such civil glider aircraft have been constructed in the Socialist Republic of Romania, and the competent authority of the Socialist Republic of Romania has certified that the type design of the civil glider aircraft complies with

¹ Came into force on 7 December 1976, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

the airworthiness requirements of the Socialist Republic of Romania together with any special conditions prescribed in accordance with paragraph 6, and has certified that the particular civil glider aircraft conform to such type design.

4. *a.* The competent authority of the Socialist Republic of Romania shall arrange for the effective communication to the competent authority of the United States of America of particulars of compulsory modifications prescribed in the Socialist Republic of Romania, for the purpose of enabling the authority of the United States of America to require these modifications to be made to civil glider aircraft of the types affected, whose certificates have been validated by them.

b. In the case of civil glider aircraft for which the Socialist Republic of Romania has issued certificates of airworthiness for export, subsequently validated by the United States of America, the competent authority of the Socialist Republic of Romania shall, when requested, afford the competent authority of the United States of America assistance in determining that major design changes or major repairs made to such civil glider aircraft comply with the applicable airworthiness requirements of the Socialist Republic of Romania.

5. *a.* The competent authority of the United States of America shall arrange for the effective communication to the competent authority of the Socialist Republic of Romania of particulars of compulsory modifications prescribed in the United States of America, for the purpose of enabling the authority of the Socialist Republic of Romania to require these modifications to be made to civil glider aircraft of the types affected, whose certificates have been validated by them.

b. In the case of civil glider aircraft for which the United States of America has issued certificates of airworthiness for export, subsequently validated by the Socialist Republic of Romania, the competent authority of the United States of America shall, when requested, afford the competent authority of the Socialist Republic of Romania assistance in determining that major design changes or major repairs made to such civil glider aircraft comply with the applicable airworthiness requirements of the United States of America.

6. *a.* The competent authority of each country shall have the right to make the validation of certificates of airworthiness for export dependent upon the fulfillment of any special conditions which are for the time being required by them for the issuance of certificates of airworthiness in their own country. Information concerning special conditions of the importing country will be communicated to the competent authority of the exporting country in the most timely manner possible.

b. The competent authority of each country shall keep the competent authority of the other country fully and currently informed of all regulations in force in regard to the airworthiness of civil glider aircraft and any changes therein that may from time to time be effected.

7. The question of interpretation or procedure to be followed in the application of the provisions of the present Agreement shall be the subject of direct correspondence, whenever necessary, between the competent authorities of the Socialist Republic of Romania and the United States of America.

8. *a.* The present Agreement shall remain in force for an indefinite period of time.

b. Either Government may at any time notify the other Government of its decision to terminate the present Agreement. Termination shall be effective after 6 (six) months from the date on which notification of termination is received, provided that the notification of termination may be withdrawn by mutual agreement before the expiration of this period. Upon receipt of a notification of termination, the Government receiving such notification should notify the other Government of the date of receipt of the notification. In the absence of such acknowledgement, the notification shall be deemed to have been received 45 days after the date

Upon the receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing provisions are acceptable to the Government of the United States of America, the Government of the Socialist Republic of Romania will consider that this note and your reply thereto constitute an Agreement between our two Governments on this subject, the Agreement to enter into force on the date of your reply note.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

[Signed]

NICOLAE M. NICOLAE
Ambassador

The Honorable Charles W. Robinson
Acting Secretary of State
Department of State
Washington, D.C.

II

December 7, 1976

Excellency:

I have the honor to refer to your note dated December 7, 1976, relating to the reciprocal acceptance of certificates of airworthiness for imported civil glider aircraft. The provisions set forth therein are acceptable to the Government of the United States of America. Accordingly, your note and the present note shall constitute an agreement between our two Governments on this subject which shall enter into force on today's date.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

For the Acting Secretary of State:

JULIUS L. KATZ

His Excellency Nicolae Nicolae
Ambassador of the Socialist Republic of Romania
